

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 52 (1979)

**Heft:** 2: Der Bär = L'ours = L'orso = The bear

**Artikel:** Bären im Berner Münster = Les ours à la Cathédrale de Berne = Orsi nella cattedrale di Berna = Bears in Berne Minster

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774886>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

**Bären im Berner Münster**

**Les ours à la Cathédrale de Berne**

*Bärenjagd als Anspielung auf die Stadtgründung in einem Dorsalaufsatz (1) und Bärlein als Handknäufe (3, 4, 5) am Chorgestühl von 1525.*

*Bär als Wasserspeier (2) an der Galerie des Hochschiffs*

*Chasse à l'ours, motif pour un fronton (1) faisant allusion à la fondation de la ville, et oursons (3, 4, 5) ornant les accoudoirs des stalles du chœur de 1525. Ourson servant de gargouille (2) dans la galerie de la grande nef*



**Orsi nella cattedrale di Berna**

**Bears in Berne Minster**

*Caccia all'orso, connessa alla leggenda della fondazione di Berna, riprodotta sul dossale (1) e piccoli orsi (3, 4, 5) con funzione di impugnature dello stallo del coro che risale al 1525.*

*Orso (2) con funzione di doccione montato sulla galleria della navata principale*

*A bear hunt as an allusion to the founding of the city on the back (1) and bears as hand grips (3, 4, 5) on the choir stalls in the minster, 1525.*

*A bear as a gargoyle (2) on a gallery in the nave*

2



Photos: W. Studer

